

郵送による転出届

Comunicação de Mudança de Endereço para Fora do Município (pelo correio)

ポルトガル語

(宛先)

鈴鹿市長

(Destinatário)

Ao Sr.Prefeito da Cidade de Suzuka

DATA DO PREENCHIMENTO 記入日	REIWA 令和	ANO 年	MÊS 月	DIA 日
NOME DO DECLARANTE 届出人 氏名	※自署 ESCRITO EM PRÓPRIO PUNHO			
NO DE TELEFONE 電話番号	※昼間に連絡がつく番号を記入してください。INFORME UM NÚMERO ONDE SEJA POSSÍVEL O CONTATO DURANTE O DIA			

TIPO DE COMUNICAÇÃO 届出の種類 ※いずれか一つを選択してください。 ESCOLHA APENAS UMA OPÇÃO	☐ 通常の転出 MUDANÇA SIMPLES	転出証明書を郵送します。 O CERIFICADO DE MUDANÇA SERÁ ENVIADO PELO CORREIO
	☐ マイナンバーカードを利用した転出 MUDANÇA UTILIZANDO O CARTÃO MY NUMBER	有効なマイナンバーカードをお持ちの方のみ可能です。 APENAS PARA QUEM POSSUI O CARTÃO MY NUMBER VÁLIDO 転出証明書は交付されません。 O CERTIFICADO DE MUDANÇA NÃO SERÁ EMITIDO 転入先でマイナンバーカードを提示し、4桁の暗証番号を入力することで、転入が可能です。 APRESENTAR O CARTÃO NO NOVO MUNICÍPIO E DIGITE A SENHA DE 4 DÍGITOS.
	☐ 国外への転出 MUDANÇA PARA O EXTERIOR	転出証明書は交付されません。 O CERTIFICADO DE MUDANÇA NÃO SERÁ EMITIDO
	☐ 転出証明書の再交付 REEMISSÃO DO CERTIFICADO DE MUDANÇA	紛失・破損等による再交付を希望する場合のみ可能です。 APENAS EM CASO DE PERDA OU DANO.

新 NOVO	住所 ENDEREÇO	※国外へ転出の場合は国名のみ記入してください。MUDANÇA PARA O EXTERIOR, ESCREVER APENAS O NOME DO PAÍS		
	世帯主 REPRESENTANTE DA FAMÍLIA	☐ 届出人と同じ MESMO QUE O DECLARANTE	☐ 届出人と異なる DIFERENTE DO DECLARANTE	(氏名:) NOME
旧 ANTERIOR	住所 ENDEREÇO	三重県 鈴鹿市 MIE KEN SUZUKA SHI		
	世帯主 REPRESENTANTE DA FAMÍLIA	☐ 届出人と同じ MESMO QUE O DECLARANTE	☐ 届出人と異なる DIFERENTE DO DECLARANTE	(氏名:) NOME

異動日 DATA DA MUDANÇA	※新住所に住み始める予定の日または住み始めた日を記入してください。 DATA PREVISTA OU REAL DE INÍCIO DA RESIDÊNCIA 令和 年 月 日
------------------------	--

異動者 (転出する人) PESSOAS QUE ESTÃO SE MUDANDO ※届出人も含めて記入してください。 INCLUIR O DECLARANTE	NOME 氏名	DATA DE NASCIMENTO 生年 月 日				
	☐ 届出人と同じ MESMO QUE O DECLARANTE	ANO OCIDENTAL 西暦	TAISHO 大正	SHOUWA 昭和	HEISEI 平成	REIWA 令和
		ANO 年	MÊS 月	DIA 日		
		ANO OCIDENTAL 西暦	TAISHO 大正	SHOUWA 昭和	HEISEI 平成	REIWA 令和
		ANO 年	MÊS 月	DIA 日		
		ANO OCIDENTAL 西暦	TAISHO 大正	SHOUWA 昭和	HEISEI 平成	REIWA 令和
		ANO 年	MÊS 月	DIA 日		

※Verifique sem falta o verso deste formulário.

Observações importantes

【同封物について】

Documentos a serem anexados

- 郵送による転出届を送付する際は、以下のものを同封してください。
Ao enviar o formulário por correio, inclua:
- 本人確認書類のコピー（運転免許証、マイナンバーカード、在留カードなど）
Cópia de documento de identificação（Carteira de Habilitação japonesa, Cartão My Number, Cartão de Residência etc.）
- 返信用封筒（マイナンバーカード利用・国外転出の場合は不要）
Envelope de resposta（não necessário para My Number ou exterior）
- ※ 切手を貼り、返送先住所・氏名を記入
Colar selo e preencher endereço para retorno e nome
- ※ 切手の金額に不足がある場合、不足分を追加で送付していただきますので、ご注意ください。
Caso o valor do selo seja insuficiente, será necessário o envio complementar do valor faltante. Favor observar.
- ※ 返送先の住所の記入がない場合、おもて面に記入された新住所に転出証明書を送付します。
Caso o endereço de devolução não seja informado, o **Certificado de Mudança** será enviado para o **novo endereço** preenchido na frente do formulário.

【転入届について】

Referente a Documentação de entrada no novo município

- 通常の転出、転出証明書の再交付を選択した方は、転出証明書を送付しますので、届きましたら、異動日から14日以内に転入先の市区町村に転入届を行ってください。
As pessoas que selecionarem “mudança normal” ou “reemissão do certificado de mudança” receberão o Certificado de Mudança pelo correio. Após o recebimento, deverão realizar o registro de entrada no município de destino dentro de 14 dias a partir da data da mudança.
- マイナンバーカードを利用した転出を選択した方は、転出届を受理したらご連絡しますので、連絡がありましたら、異動日から14日以内に転入先の市区町村に転入届を行ってください。
※ 異動日から14日を経過すると、マイナンバーカードによる転入届ができず、転出証明書が必要になる場合がありますので、ご注意ください。
As pessoas que selecionarem “mudança utilizando o Cartão My Number” serão contatadas após a aceitação da comunicação de mudança. Após receber o contato, deverão realizar o registro de entrada no município de destino dentro de 14 dias a partir da data da mudança.
- ※ 注意: Caso ultrapasse 14 dias a partir da data da mudança, o registro de entrada por meio do Cartão My Number poderá não ser possível, sendo necessário o Certificado de Mudança.

【マイナンバーカードをお持ちの方へ】

- マイナンバーカードは、転入先の市区町村で継続利用手続きをすることにより、引き続き利用することができます。ただし、以下のいずれかに該当する場合、マイナンバーカードが失効するため、ご注意ください。
- O Cartão My Number poderá continuar sendo utilizado mediante a realização do procedimento de continuidade de uso no município de destino. No entanto, caso se enquadre em qualquer uma das situações abaixo, o Cartão My Number perderá a validade; portanto, fique atento.
- おもて面の異動日に記入した住み始める予定の日から、30日以上経過した後に転入届を行った場合
Quando o registro de entrada for realizado após 30 dias a partir da data prevista de início da residência informada no campo “data da mudança” parte da frente do formulário;
 - 実際に住み始めた日から、14日以上経過した後に転入届を行った場合
Quando o registro de entrada for realizado após 14 dias a partir da data em que efetivamente começou a residir no novo endereço.
 - 転入届を行ってから、90日以内に継続利用手続きを行わなかった場合
Quando não for realizado o procedimento de continuidade do uso do cartão My Number, dentro de 90 dias após registrar a mudança.

送付する前にご確認ください。Confirme antes de enviar

- ☐ 送付先： Endereço para envio
〒513-8701 三重県鈴鹿市神戸一丁目18番18号 鈴鹿市役所 戸籍住民課
Mie ken Suzuka shi Kambe 1 chou me 18-18 Suzuka shiyakusho Koseki Jyuuminka
- ☐ おもて面に記入漏れや誤りがないか。
Verificar se preencheu todos os campos do verso.
- ☐ 本人確認書類のコピー、返信用封筒を同封しているか。
Cópia de um documento de identificação, com Envelope para resposta incluso
- ☐ 返信用封筒に、切手を貼り、返送先の住所、届出人の氏名を記入しているか。
No envelope resposta deve constar: selo, o seu nome e endereço
- ※ 記入漏れ、同封物の不足、確認事項等がある場合、ご連絡します。
なお、連絡が取れない場合、手続きを進められないためご注意ください。
Caso haja campos não preenchidos, documentos faltantes ou pontos que precisem de confirmação, entraremos em contato. Se não for possível entrar em contato, o processo não poderá ser realizado.